

TRAL 65/100

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION OPERATEUR 24VCC POUR PORTES BASCULANTES ET SECTIONNELLES



VERSIONS DISPONIBLES

TRAL 650 CE	Moteur 650N, transmission à chaîne, centrale de commande D12 version de base
TRAL 650 NE	Moteur 650N, transmission à courroie, centrale de commande D12 version de base
TRAL 650 NA	Moteur 650N, transmission à courroie, centrale de commande D12 version complète
TRAL 1000 NE	Moteur 1000N, transmission à courroie, centrale de commande D12 version de base
TRAL 1000 NA	Moteur 1000N, transmission à courroie, centrale de commande D12 version complète

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

<i>Tension de fonctionnement</i>	230Vac \pm 10% (50-60 Hz)
<i>Force maximale</i>	650N (version TRAL650) 1000N (version TRAL1000)
<i>Puissance nominale absorbée</i>	150W (version TRAL650) 200W (version TRAL1000)
<i>Vitesse nominale</i>	6 m/min (version TRAL650) 10 m/min (version TRAL1000)
<i>Poids</i>	10.5Kg (version TRAL650) 11Kg (version TRAL1000)
<i>Utilisation</i>	Intermittent 50%

<i>Course maximale</i>	6m
<i>Electroserrure</i>	50Vdc 20W max (optionnel)
<i>Sortie LAMPE</i>	230Vac 100W max
<i>Lampe de courtoisie</i>	24Vdc 15W max
<i>Temps de préavis</i>	2.5s
<i>Temps de fermeture auto</i>	3s - 80s (suppressible)
<i>Temps de lampe de courtoisie</i>	2 minutes, configurable en impulsif, temporel, bistable, également sur sortie LAMP (version complète)
<i>Protection IP</i>	IP 22

Moteur 24Vdc pour portes basculantes et sectionnelles

- Centrale de commande D12, disponible en version de base ou complète
- Contrôle par encodeur sur le moteur et surveillance permanente du courant du moteur
- Contrôle d'obstacle pour automatiser des portes en réponse aux dernières normes européennes
- Lampe de courtoisie en option externe
- Configuration avancée de la lampe de courtoisie, sortie programmable sur LAMP (version complète)
- Sortie clignotante ou fixe si clignotant externe
- Entrée Pas à Pas PP, Alt (Stop), cellule FOT
- Entrée sécurité SIC et palpeur résistif (version complète)
- Contrôle des sécurités au début de chaque manœuvre .
- Démarrage progressif et ralentissement à la fin de chaque manœuvre, pour un mouvement Silencieux et précis
- Brève réouverture en fin de fermeture complète pour libérer la force afin de déverrouiller aisément, en cas de panne de courant.
- Sortie électro-serrure sur demande • Module radio MODP433.92MHZ superhétérodyne B&B Code-Tournant, mémorisation jusqu'à 60 télécommandes
- Possibilité-de-téléprogrammation-par-télécommande-master(Emy4F, Ety4F)

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- L'appareillage devra être exclusivement utilisé pour l'usage auquel il à été conçu. Tout autre usage est considéré impropre et dangereux .
 - L'installation "dans les règles de l'art" et l'entretien (tous les 6 mois) devront être effectués par du personnel qualifié et affranchi des normes en vigueur.
 - La tension d'alimentation devra être fournie et protégée par un dispositif différentiel permettant la protection des personnes selon les normes en vigueur, de puissance et valeurs adaptées à l'installation.
 - Pendant les raccordements électriques la centrale ne devra pas être alimentée.
 - Choisir des cheminements courts et éviter de mélanger les courants forts avec les courants faibles
 - Il est absolument indispensable de mettre une butée à l'ouverture avant de mettre l'installation en service, si la porte en est dépourvue.
 - Vérifier que chaque dispositif installé soit efficient et efficace.
 - Placer de manière lisible de part et d'autre de la porte, les panneaux signalant que la porte est motorisée. Fixer les affiches qui mettent en garde contre les écrasements en un point visible et à proximité des commandes fixes. Placer de manière permanente les affiches indiquant le lieu où se trouvent les manœuvres de secours manuelles.
 - Les marquages doivent être visibles au delà des dispositifs de sécurité..
 - Les motorisations et dispositifs de déverrouillage devront être fournis avec une affiche indiquant de tenir les enfants éloignés de la porte en mouvement, mettre aussi les symboles (ISO 3864).
 - Le recyclage des matériaux devra être fait selon les normes en vigueur.
-
- Se rappeler que nous sommes en présence de dispositifs automatiques et alimentés par le réseau électrique, à utiliser avec toutes les précautions nécessaires. En particulier il est recommandé de:
 - ne pas toucher les appareils avec les mains mouillées et /ou les pieds mouillés ou nus;
 - couper le courant avant d'ouvrir le couvercle du moteur
 - ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la prise du secteur ;
 - mettre l'appareil en mouvement que s'il est visible
 - se tenir à l'écart de l'aire de mouvement de la porte: attendre qu'elle se soit arrêté;
 - ne pas laisser les enfants et les animaux jouer autour de la porte;

- ne pas laisser les enfants jouer avec les télécommandes ou autres dispositifs d'actionnement;
- effectuer les entretiens périodiques;
- en cas de panne, couper l'alimentation et gérer le fonctionnement manuel seulement s'il est possible et sûr;
- s'abstenir de toute intervention et appeler le personnel autorisé et qualifié.

ENTRETIEN



Pour n'importe quel type d'intervention, il est recommandé de couper l'alimentation électrique de l'appareil !



Dans le cas de dysfonctionnement, l'appareil ne doit pas être utilisé, il faudra faire appel à du personnel qualifié et spécialisé.

Le motoréducteur est fourni avec un graissage permanent et de ce fait ne nécessite aucun entretien.

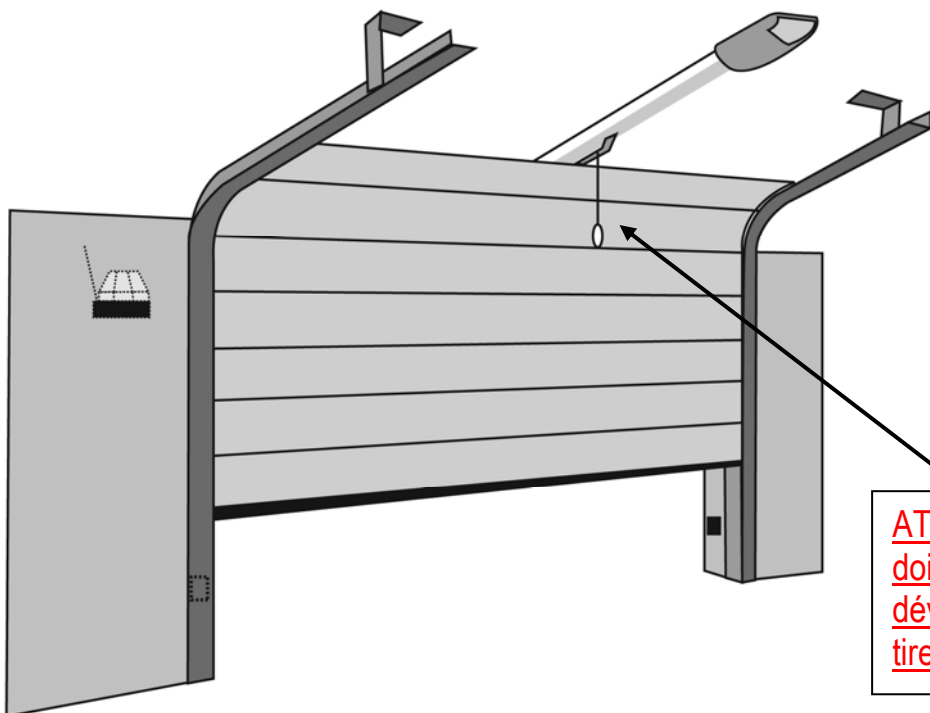
Les câbles, ressorts et support requièrent une visite tous les 6 mois.



Le non respect de la note sus-décrite peut causer des dommages aux personnes, animaux ou autres, dans de telles conditions le constructeur ne peut être tenu pour responsable des conséquences.

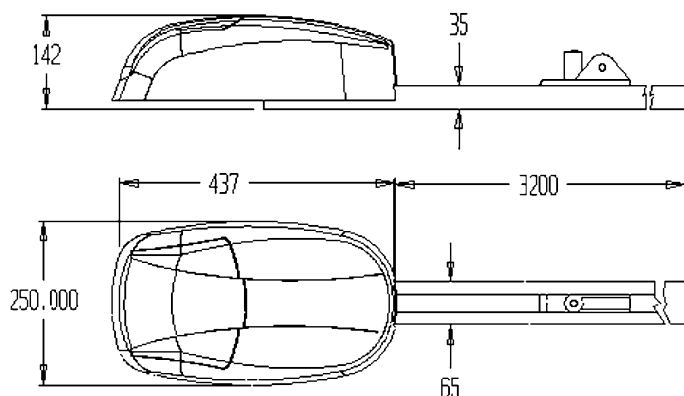
NOTE : Il est possible de motoriser les portes de garages non débordantes à contrepoids en utilisant un dispositif adosjuteur qui s'intercale entre le sommet du panneau de la porte et le bras de l'opérateur. Nous consulter pour de plus amples renseignements sur ce dispositif.

INSTALLATION TYPIQUE



ATTENTION: la corde de déblocage doit être utilisée seulement pour le déverrouillage de la porte, et non pour tirer la porte!

DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT



VERIFICATIONS PRELIMINAIRES

Avant de passer à l'installation, il est conseillé d'effectuer les vérifications suivantes et s'assurer que la structure réponde aux normes en vigueur.

- Contrôler que la paroi et le plafond au dessus de la porte de garage, soient solides, sinon il sera indispensable de renforcer les points de fixation du support.
- Faire attention à la course de la porte, il ne doit pas y avoir d'obstacles qui empêchent le mouvement. La porte ne doit présenter aucun point dur, le mouvement autant en ouverture qu'en fermeture ne doit pas nécessiter une force supérieure à 160N (environ 16Kg). Arrêtée dans n'importe quelle position, elle ne doit pas bouger (équilibrage correct). Pendant le mouvement elle ne doit pas sauter.
- Selon le type de porte (non débordante, à contrepoids) il sera obligatoire de placer un adaptateur spécial (bras adosjuteur).
- Vérifier que la porte est équipée de butées à l'ouverture et à la fermeture.

ASSEMBLAGE DU RAIL

Ouvrir l'emballage et vérifier que tous les éléments de l'automatisme soient présents. L'ensemble comprend 3 profils de 106,5cm, et 2 profils de jonction (longs de 35cm).

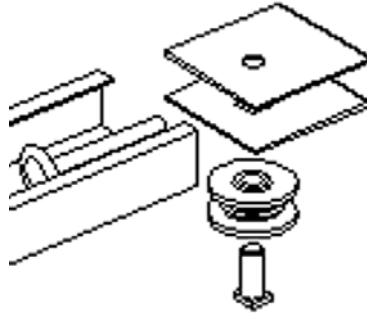
En fonction de la hauteur et du type de la porte (basculante, sectionnelle) et de la course du chariot entre la position d'ouverture et de fermeture il sera nécessaire de recouper la courroie et de n'utiliser seulement que 2 longueurs de rails pour les besoins du guidage.

- 1) Sur le chariot, enlever une seule extrémité de la courroie, en dévissant sa vis de blocage.
- 2) Recouper la courroie pour une longueur totale d'environ 213cm, éventuellement à revérifier dans un second temps.
- 3) Fixer à nouveau la courroie sur le chariot, en la bloquant avec sa vis sur ce dernier.

INSTALLATION MECANIQUE

Pour commencer le montage, suivre les opérations suivantes.

- 1) Assembler le rail de guidage et le fixer à la plage du moteur avec les équerres en le bloquant avec la visserie fournie.
- 2) Assembler les boulons sur l'équerre, puis fixer le pignon avec le tendeur chaîne avec son circlip.

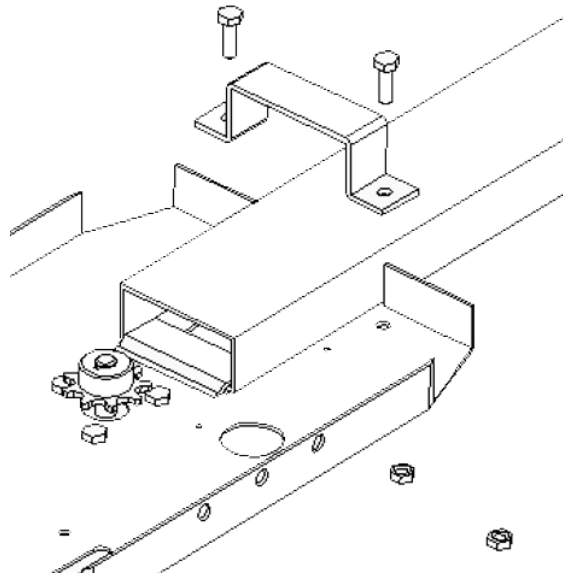


- 3) Dévisser complètement le boulon du tendeur de courroie.
- 4) Insérer la chaîne ou courroie à l'intérieur du guide de coulissement, autour du pignon et du tendeur de chaîne, et insérer en même temps le chariot dans le rail de guidage.
IMPORTANT: la courroie doit être insérée avec la denture vers l'intérieur, et ne doit pas être vrillée.

- 4) Positionner le chariot dans le rail à mi course.
- 5) Revisser le boulon du tendeur de chaîne, jusqu'à tendre la chaîne ou la courroie de façon à la sentir suffisamment tendue et rigide. Le ressort du tendeur de chaîne doit être quasiment compressé.

IMPORTANT: si la tension n'est pas suffisante, il se peut quand la porte est fermée que la chaîne ou la courroie fasse un "ventre" et apparaisse à l'extérieur du rail de façon inesthétique. D'autre part, un serrage excessif peut détériorer le moteur ou son mécanisme d'entraînement

- 6) Fixer les équerres du moteur au centre de celui-ci, elles pourront être fixées autant sur les côtés qu'au plafond au dessus de la porte, vérifier que le mouvement de la porte soit parfaitement libre.
- 7) Fixer au plafond la plaque du moteur avec les équerres perforées.
- 8) Le rail de guidage doit être parfaitement horizontal.
- 9) Fixer l'équerre d'attache-porte à la porte et l'assembler.

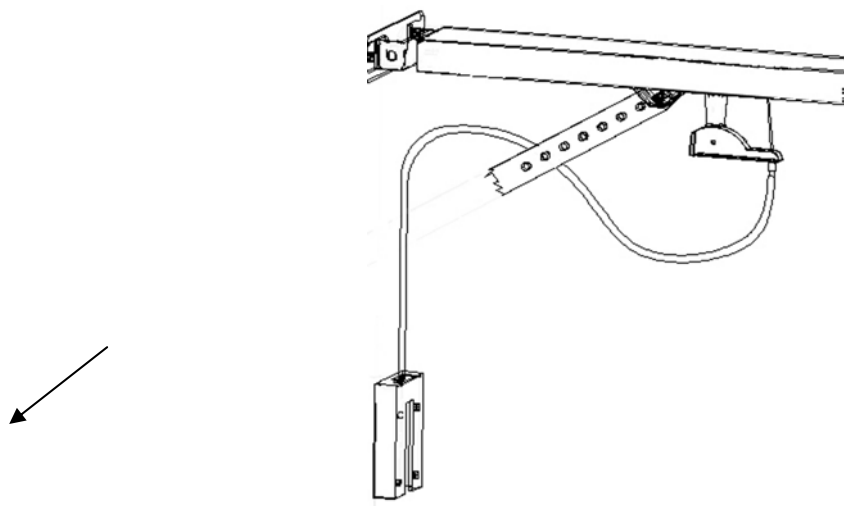


- 10) Tenir le chariot débloqué et fixer la plaque perforée avec la vis et l'écrou freiné, vérifier le bon fonctionnement manuel de la porte, recouper la plaque perforée si nécessaire.
- 11) Fixer le couvercle de protection avec les vis fournies.

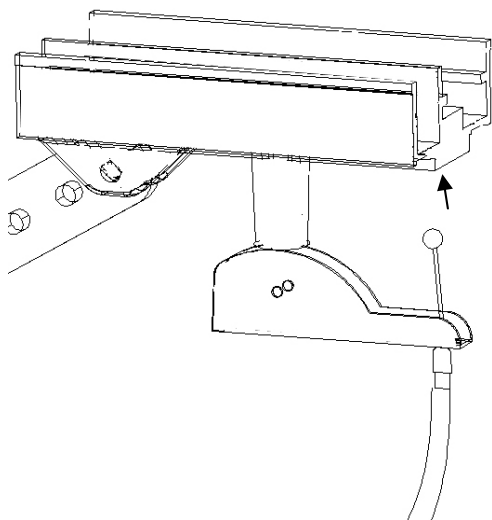
ATTENTION: la cordelette de déblocage ne doit pas être utilisée pour tirer la porte, uniquement pour la déverrouiller!

DEBLOQUAGE A DISTANCE

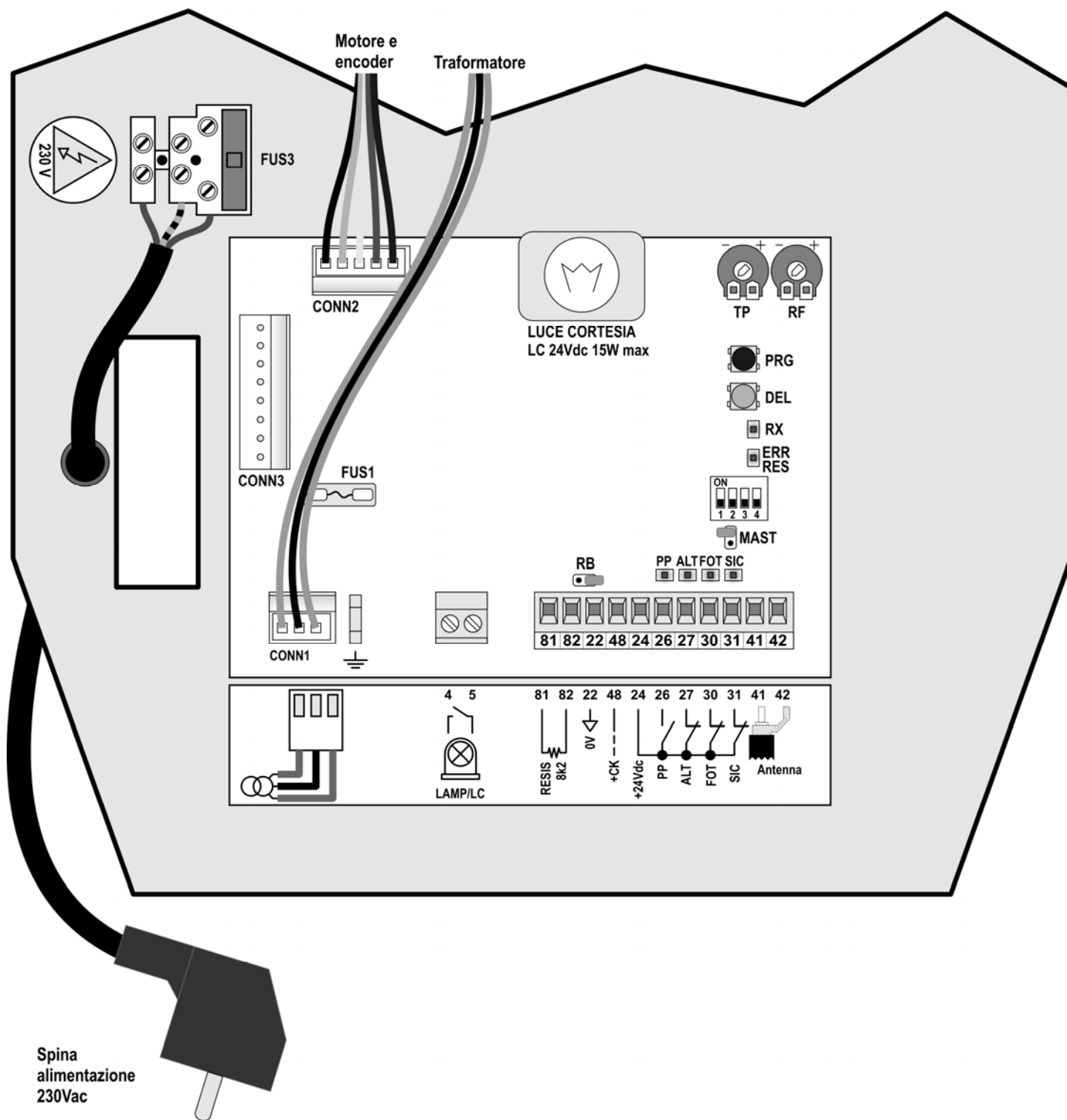
- 1) Installer le système de déblocage à une hauteur inférieure à 1.80m ainsi que tout autre commande à vue de la porte, mais à une hauteur supérieure à 1.50m.
- 2) Enfiler le câble à travers le trou de la manette de déverrouillage, et insérer la tête du câble par le trou du chariot en plastique.



- 3) La gaine doit être placée de sorte à ce qu'elle ne subisse pas de courbes trop étroites ni de pincements, elle pourra être réglée par le biais des systèmes de tension. La plaque doit être fixée au dessus de la poignée d'ouverture de la porte et le câble fixé à cette dernière.







SCHEMA DE LA CENTRALE D12











FUSIBLES

Fusibles	Valeur	Description
FUS1	7.5A	Protection générale (moteur et platine) alimentation 24Vdc
FUS3	1A/T	Protection tension d'alimentation 230Vac (sur la plaque métallique)

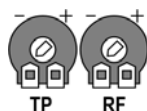
MICRO-INTERRUPTEURS (TRAL 650 CE, TRAL650 NE, TRAL 1000 NE)

DIP	Position	Fonction	Description
1 OFF		Commande PP	Modalité de fonctionnement OUVRE-ARRET-FERME-ARRET.
1 ON		Commande PP	Modalité de fonctionnement Copropriété: n'accepte que l'ouverture. La fermeture se fait après le temps de pause. Si le potentiomètre est au minimum (fermeture auto désactivée), il sera nécessaire alors de donner un ordre de commande pour refermer le portail.
2 OFF		Clignotant externe	Le contact LAMP est fermé pendant la manœuvre, et ouvert centrale inactive. Utiliser cette modalité avec un clignotant externe.
2 ON		Clignotant interne	Le contact LAMP est clignotant pendant la manœuvre, et ouvert centrale inactive. Utiliser cette modalité pour un feu orange fixe comme clignotant.

MICRO-INTERRUPTEURS (TRAL650 NA, TRAL 1000 NA)

DIP	Position	Fonction	Description
1 OFF		Commande PP	Modalité de fonctionnement OUVRE-ARRET-FERME-ARRET.
1 ON		Commande PP	Modalité de fonctionnement Copropriété: n'accepte que l'ouverture. La fermeture se fait après le temps de pause. Si le potentiomètre est au minimum (fermeture auto désactivée), il est nécessaire alors de donner un ordre de commande pour refermer la porte.
2 OFF		Clignotant externe	Le contact LAMP est fermé pendant la manœuvre, et ouvert centrale inactive. Utiliser cette modalité avec un clignotant externe.
2 ON		Clignotant interne	Le contact LAMP est clignotant pendant la manœuvre, et ouvert centrale inactive. Utiliser cette modalité pour un feu orange fixe comme clignotant.
3 OFF		LAMP/LC	La sortie LAMP fonctionne comme clignotant: elle est active durant le mouvement du portail. Le clignotement (interne ou externe) dépend du DIP 2.
3 ON		LAMP/LC	La sortie LAMP reproduit fidèlement la lampe de courtoisie sur la platine, permettant de commander des charges en 230Vac 100W max. (contact sec!!)
4 OFF		Configuration LC	Fonctionnement normal.
4 ON		Configuration LC	Mode configuration lampe de courtoisie(LC) - voir le paragraphe ci-dessus

POTENTIOMETRES



Potentiometre	Description
RF	Réglage de l'intensité du moteur: règle la force maximale de poussée de la porte en cas d'obstacle éventuel au dessus de laquelle la centrale reconnait l'obstacle comme tel et inverse le mouvement.
TP	Réglage du temps de pause pour la fermeture automatique (3s - 80s, au minimum, désactivée)

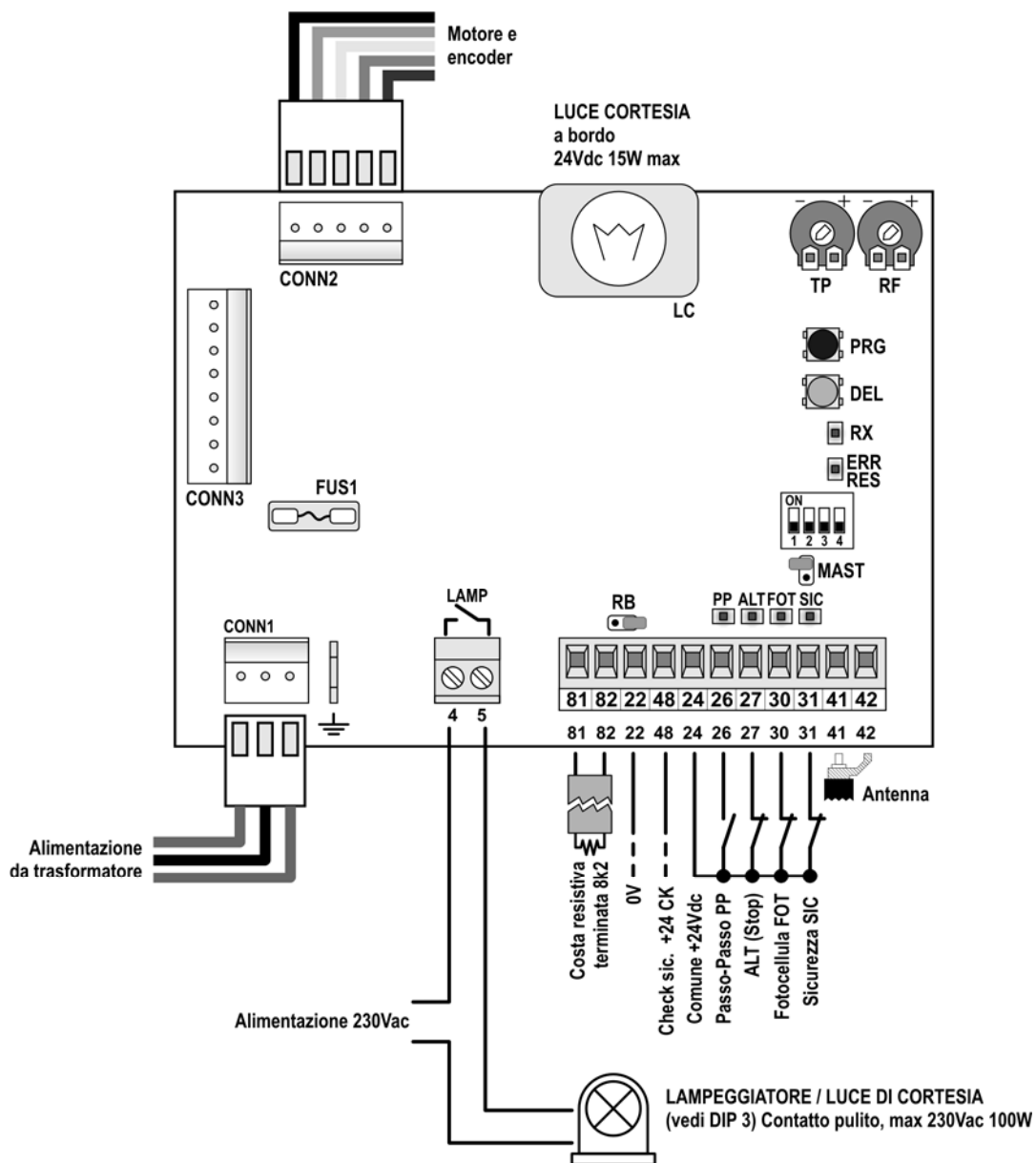
BORNIERS DE RACCORDEMENT ET SCHEMA ELECTRIQUE DE LA CENTRALE D12

CONN1	Raccordement au transformateur d'alimentation
CONN2	Raccordement moteur et encodeur
CONN3	Raccordement carte chargeur batterie (option) (versions complètes TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA)
4, 5	Contact sec clignotant ou LAMP max 250Vac 2A
12, 13	Bornier lampe de courtoisie LC externe, 24Vdc 15W max (option)
22	Référence 0V négatif
48	Sortie alimentation contrôle sécurités +CK 24Vdc
24	Sortie tension 24Vdc 10W max (commun des commandes et sécurités)

26	(NO) Entrée de commande Pas à Pas PP
27	(NC) Entrée de commande ALT (ARRET) <u>raccorder au commun (bornes 24) si non utilisée</u>
30	(NC) Entrée Photocellule FOT
31	(NC) Entrée sécurité d'ouverture SIC (versions complètes TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA)
81, 82	Entrée palpeur résistif (versions complètes TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA))
41	Entrée âme de l'antenne radio
42	Masse de l'antenne radio

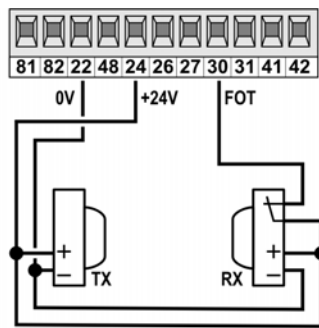
	(NC) Entrée normalement fermée, <u>raccorder au commun (bornes 24) si non utilisée</u>
--	--

	(NO) Entrée normalement ouvert, doit rester libre et ouverte si non utilisée
--	--



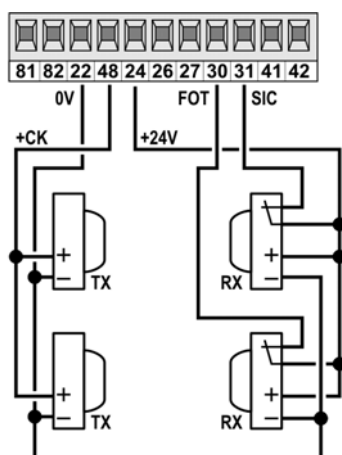
RACCORDEMENT DES CELLULES DE SECURITE

Il existe deux possibilités de raccordement des sécurités FOT et SIC: avec ou sans contrôle des sécurités. Le choix à travers ces deux possibilités peut être fait selon les schémas de raccordement suivants avant de commencer la procédure d'installation
Le schéma de raccordement SANS contrôle est le suivant (pour FOT, vaut aussi pour SIC):



Collegamento FOT senza check sicurezze

La centrale D12 est dotée d'une alimentation +CK pour le contrôle (check) du fonctionnement de la cellule et/ou de la sécurité SIC au début de chaque manœuvre
Pour permettre à la centrale D12 de pratiquer un tel contrôle, il est nécessaire de raccorder le positif de chaque émetteur à la borne 48 +CK, 24Vdc selon le schéma suivant:



Collegamento FOT e SIC con check sicurezze prima di ogni manovra

L'entrée SIC est seulement disponible sur les versions complètes TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA.

Durant la phase d'initialisation (LED RX clignotent sans arrêt) la centrale vérifie que ses sécurités (FOT et/ou SIC) soient raccordées à la borne +CK (borne 48) selon le schéma précédent. Les sécurités, les émetteurs TX qui sont câblés au +24V (borne 24) ne sont pas contrôlés.

Les sécurités sous contrôle, à la fin de l'initialisation, seront contrôlées au début de chaque manœuvre, par la désactivation et activation successives de la borne +CK et le contrôle en même temps de l'état des sécurités. Si le contrôle défaille (ex: cellule FOT non fonctionnelle) le mouvement est bloqué et la LED ERR clignote 2 fois.

Pour habiliter ou déshabiller le contrôle il est nécessaire de refaire l'initialisation.

Pour installer plusieurs sécurités sur la même entrée (ex: FOT), raccorder tous les contacts (NC) en série.

PALPEUR RESISTIF (TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA)

(Seulement versions complètes TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA)

Le palpeur résistif à utiliser comme sécurité de fermeture vient sur les bornes 81 et 82, dans ce cas ouvrir le pontet RB. Pour l'installation du palpeur et sa terminaison avec la résistance de 8.2KOhm, lire les instructions fournies avec ce palpeur.

Si on n'utilise aucun palpeur, ne rien câbler sur les bornes 81 et 82 et fermer le pontet RB.

RB 	Palpeur résistif câblé aux bornes 81 et 82.
RB 	Pas de palpeur résistif, bornes 81 et 82 non utilisées.

Si le palpeur est sollicité, la LED ERR/RES s'éteint; si cette action a lieu pendant le mouvement de fermeture de la porte, la porte s'arrête et se rouvre brièvement.

Si le palpeur est abîmé, la LED ERR/RES clignote 7 fois et la fermeture de la porte n'est plus possible.

PHASE D'INITIALISATION

ATTENTION! Durant la phase d'initialisation:

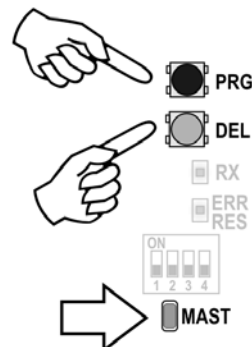
- les LED RX et ERR/RES clignotent alternativement
- le ralentissement n'est pas pris en compte
- le contrôle des sécurités n'est pas actif



ATTENTION!

Durant la phase d'initialisation une série de manœuvres de fermeture et d'ouverture se succèdent ! Soyez très vigilants, pendant ces mouvements sans sécurité des dommages peuvent être causés aux personnes ou aux animaux ou objets.

- 1) Contrôler la bonne fixation du moteur et de la porte.
- 2) Raccorder l'alimentation, les sécurités, les commandes et le clignotant selon le schéma électrique page. Erreur ! Signet non défini..
- 3) Mettre tout les micro-interrupteurs sur OFF.
- 4) Régler le potentiomètre TP au minimum; régler le potentiomètre RF à moitié.
- 5) Si on utilise un palpeur résistif (sur version complète TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA) raccordé aux bornes 81 et 82 (pontet RB ouvert), en vérifier son bon fonctionnement. Si on écrase le palpeur, le LED ERR/RES doit s'éteindre; si on le relâche, le LED ERR/SIC doit clignoter alternativement avec le LED RX.
- 6) Si PAS de palpeur résistif (bornes 81 et 82), fermer le pontet RB.
- 7) Mettre la centrale sous tension: vérifier qu'il n'y ai pas de ronflements, sur échauffement et de commande en cours du moteur. Contrôler que les LED des entrées ALT, FOT et SIC (seulement sur versions complètes TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA) soient allumées (entrées fermées sur le commun 24Vdc) et la LED de l'entrée PP soit éteinte (entrée ouverte).
- 8) Remise à zéro de la centrale: fermer le pontet MAST appuyer en même temps sur les poussoirs PRG et DEL: les LED ERR/RES et RX clignotent; après 5s la centrale se remet à zéro et les LED ERR/RES et RX clignotent alternativement (phase d'initialisation). Rouvrir le pontet MAST.



INSTALLATION AUTOMATIQUE

- En appuyant sur le bouton Pas-à-Pas PP commence une séquence automatique de mouvements d'ouverture et de fermeture, dans le but de calculer le temps de travail et la force nécessaire au mouvement de la porte.
 - Cette série de mouvements s'arrête quand l'effort suffisant et constant du moteur a été atteint, en ayant été en fermeture et ouverture complète
 - Le potentiomètre RF règle la force pour atteindre les courses maximales d'ouverture et de fermeture.
 - Durant cette manœuvre la porte doit être libre de se déplacer sans obstacles, de la position ouverte à la position fermée sans intervention des sécurités ni du poussoir ALT.
- 9) Appuyer (une fois) sur la commande Pas-à-Pas PP (bornes 24-26 ou sur un émetteur programmé): la première manœuvre à la mise en service doit être une ouverture. Dans le cas contraire, arrêter immédiatement la porte et contrôler l'état des sécurités.
 - 10) Si à cause d'obstacles ou d'effort important du moteur la porte n'atteint pas la fin de sa course ou s'arrête à mi-course de la course prévue, appuyer sur ALT (bornes 24-27) pour arrêter la séquences de mouvements, augmenter le potentiomètre RF et reprendre la séquence en appuyant sur le bouton PP.
 - 11) Si aucune sécurité n'a été actionnée ou que l'on n'a pas appuyé sur ALT, il suffit de réactiver la commande Pas-à-Pas PP pour recommencer la série automatique de mouvements.
 - 12) A la fin de la série automatique, si n'y a pas eu de problèmes, la porte s'arrête en position d'ouverture, et les LED RX et ERR/RES s'arrêtent de clignoter alternativement et reprennent leur fonctionnalité: la phase d'initialisation est terminée, on passe au fonctionnement normal
 - 13) Durant le fonctionnement normal la centrale procède au ralentissement en se rapprochant de la fermeture et de l'ouverture. Autrement, arrivé à la fermeture (pour faciliter le déverrouillage, effectue une très brève réouverture, de manière à supprimer l'effort mécanique.
 - 14) La centrale D12 intègre un contrôle d'obstacle pas la mesure de l'intensité du moteur, réglable par le POTENTIOMETRE RF. Agir sur ce dernier de façon à ce que, pendant le fonctionnement normal, en présence d'un obstacle la porte se comporte selon les normes en vigueur. Un réglage trop bas peut faire intervenir le dispositif trop tôt et interrompre le mouvement et l'inversion comme s'il y a un obstacle.
 - 15) Régler le potentiomètre TP pour régler le temps de pause (temps de fermeture automatique) de 0s à 80s environ. Le potentiomètre TP au minimum désactive la fermeture automatique.
 - 16) Régler les différents micro-interrupteurs selon le programme désiré.
 - 17) Programmer la touche des émetteurs qui ouvriront la porte en appuyant sur le poussoir PRG (voir procédure page Erreur ! Signet non défini..)
 - 18) Avec la programmation d'usine (ou après remise à zéro), la lampe de courtoisie sera activée par l'action de l'émetteur, pour environ 2 minutes après le mouvement de la porte.
 - 19) TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA: si on désire personnaliser le fonctionnement de la lampe de courtoisie et de la sortie LAMP, voir le paragraphe "REGLAGES AVANCES DE LA LAMPE DE COURTOISIE".

REGLAGES AVANCES DE LA LAMPE DE COURTOISIE (TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA)

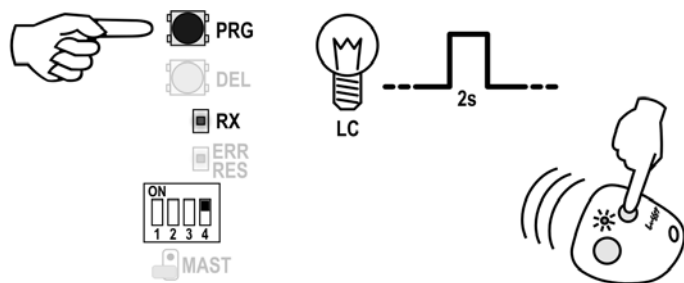
La centrale D12 à bord du TRAL permet de programmer le fonctionnement de la lampe de courtoisie de façon simple et évoluée, incluant un spectre important de possibilités.

Avec les réglages d'usine (ou après une remise à zéro), la lampe de courtoisie est activée par une touche d 1 des émetteurs, pour environ 2 minutes après la fin du mouvement de la porte. Un poussoir NO raccordé entre les bornes 24 et 26 et la fonction de fermeture automatique active le mouvement de la porte, et active la lampe de courtoisie si est n'est pas configurée en bistable. De telles possibilités devraient être suffisantes pour répondre à tous les besoins.

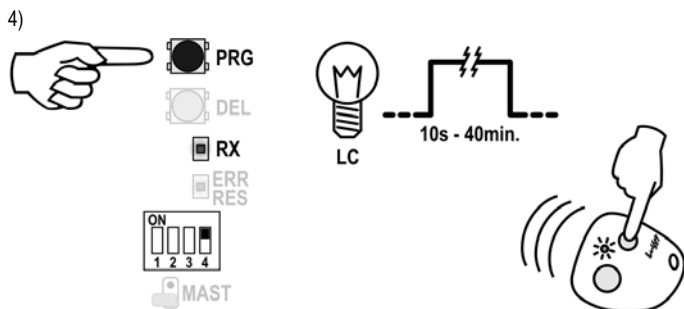
A travers le DIP4 il est possible de programmer le fonctionnement de la lampe de courtoisie interne de 3 façons: impulsive 2s, temporisée (de 10s à 40 minutes environ) et bistable (pas-à-pas). En outre il est possible d'associer le fonctionnement de la lampe

La procédure est la suivante:

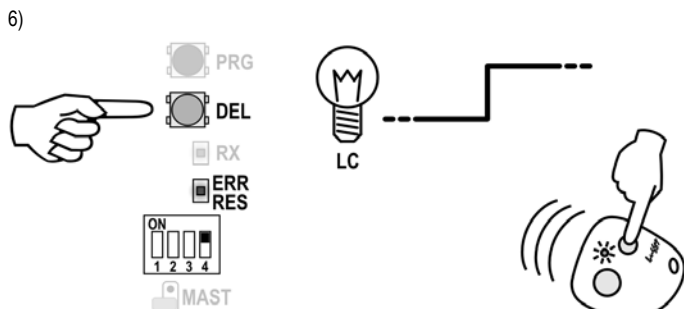
- 1) Mettre le DIP 4 sur ON: les LED RX et ERR clignotent alternativement.
- 2) Si l'on désire un fonctionnement impulsif (2s environ), tenir appuyé le bouton PRG noir: la LED RX verte s'allume. Appuyer sur la touche de l'émetteur que l'on désire programmer et qui commandera la lampe de courtoisie, la LED RX verte s'éteint, à ce moment-là relâcher le poussoir PRG, avant que la LED RX se rallume. On revient aux conditions initiales, avec le clignotement alterné des LED RX et ERR.



- 3) Si on désire un fonctionnement temporisé (de 10s à environ 40 minutes), tenir appuyé le poussoir PRG noir: la LED RX verte reste allumée. Appuyer sur le bouton de l'émetteur avec lequel vous désirez commander la lampe de courtoisie, la LED RX verte s'éteint, à ce moment-là continuer de presser sur PRG en comptant le nombre de clignotements de la LED RX verte: chaque clignotement correspond à 10s, si par exemple vous choisissez 1 minute, elle doit faire 6 clignotements. Après avoir compté le nombre de clignotements désirés, relâcher le bouton PRG. On revient aux conditions initiales, avec le clignotement alterné des LED RX et ERR.



- 5) Si l'on choisit un fonctionnement bistable, appuyer sur le poussoir DEL rouge: la LED ERR rouge clignote. Appuyer sur le bouton de l'émetteur qui commande la lampe de courtoisie: la LED ERR s'allume fixe. Relâcher le poussoir DEL rouge. On revient aux conditions initiales, avec le clignotement alterné des LED RX et ERR.



A la fin de la procédure de programmation, remettre le DIP 4 sur OFF.



Attention: le nombre de poussoirs associés à la lampe de courtoisie est le même pour tous les émetteurs programmés sur la centrale!

Attention: il est déconseillé de programmer la lampe de courtoisie en mode bistable (pas-à-pas) et l'associer à la même touche de l'émetteur qui ouvre la porte (ex: poussoir 1): le fonctionnement serait anormal!

Le comportement de la lampe de courtoisie (sur la carte D12) peut être reproduit sur la sortie LAMP (contact sec isolé, bornes 4 et 5) en mettant le DIP 3 sur ON.

Dans ce mode, il est possible d'utiliser une lampe de courtoisie externe jusqu'à 230Vac 100W. En la configurant en impulsif de 2s, il est possible de commander un relais temporisé externe pour commander des charges plus importantes (ex: une rampe de fluorescents d'un garage collectif).

COMMANDES ET MODALITÉS DE FONCTIONNEMENT

MODALITE OUVRE-ARRET-FERME-ARRET (DIP 1 OFF)

En appuyant sur le poussoir PP ou sur un bouton de l'émetteur radio, la centrale procède alternativement à une ouverture-ARRET-fermeture-ARRET.

MODALITE CO-PROPRIETE (DIP 1 ON)

En appuyant sur le poussoir PP ou sur un bouton de l'émetteur radio, la centrale procède à une ouverture; la fermeture se fera uniquement après le temps de pause écoulé (potentiomètre TP). Cette modalité est conseillée sur des installations où il y a beaucoup d'utilisateurs.

POUSSOIR ALT (STOP)

En appuyant sur le poussoir ALT (stop) normalement fermé sur la borne 27 et la borne 24 met à l'arrêt immédiat la porte. La fermeture automatique est interrompue.

La reprise du mouvement se fera en appuyant à nouveau sur une commande.

PHOTOCELLULES FOT

Le contact normalement fermé de la photocellule FOT se raccorde aux bornes 30 et 24. La porte est en fermeture, en passant devant les photocellules FOT la porte s'arrête et se rouvre entièrement.

SECURITE FERMETURE SIC

(Seulement version complète TRAL 650 NA et TRAL 1000 NA)

L'intervention de la sécurité ouverture SA (contact normalement fermé entre les bornes 31 et 24) durant un mouvement d'ouverture entraîne l'arrêt immédiat et la reprise en fermeture pour environ 2s. La reprise du mouvement pourra se faire si on commande la porte et sera une fermeture

FERMETURE AUTOMATIQUE

Régler le potentiomètre TP pour le temps de pause désiré. Dans le cas où l'on ne désire pas de fermeture automatique, régler le potentiomètre TP au minimum. Si l'on intervient sur les cellules FOT, le temps de pause est relâché.

ELECTROSERRURE (option)

Il est possible de commander une électro serrure (ES) à travers le contact sec bornes 21 et 21. L'électro serrure sera activée au départ de chaque manœuvre pendant environ 3 secondes.

CONTROLE D'OBSTACLE ET REGLAGE DE LA FORCE

Si un obstacle est contrôlé pendant le mouvement de la porte, la centrale inverse le mouvement pendant environ 2s. La sensibilité du système est liée au réglage de la force du moteur par le potentiomètre RF. Si le réglage est trop faible, le poids même de la porte peut être reconnu comme un obstacle et entraîner des dysfonctionnements. Régler la force en fonction des normes en vigueur.

SIGNALISATION LED RX ET ERR

En général, la LED RX indique la puissance du signal radio reçu, la LED ERR indique les messages d'erreur.

Le clignotement alternatif des LED RX et ERR indique la phase d'initialisation (voir page 8).

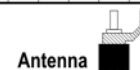
Le clignotement de la LED RX indique que le MASTER est inséré.

Led ERR	Message de l'erreur
1 clignotement	Défaut du module mémoire EEPROM
2 clignotements	Défaut du contrôle des sécurités
3 clignotements	Défaut de l'encodeur du moteur
4 clignotements	Obstacle révéle
5 clignotements	Absence tension secteur (marche sur batteries)
6 clignotements	Défaut chargeur batteries (si présent)
7 clignotements	Palpeur en défaut (hors service ou actif)

ENREGISTREMENT ET EFFACEMENT DES EMETTEURS

RACCORDEMENT DE L'ANTENNE

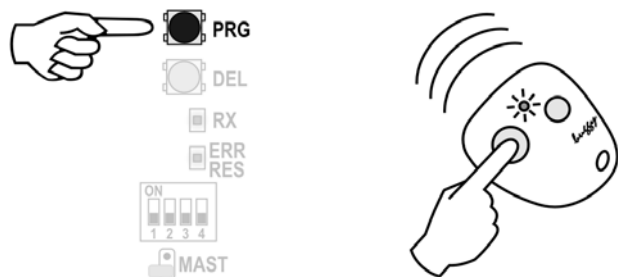
Raccorder une antenne avec un câble de 10 mètres maximum aux bornes 41 (âme) et 42 (tresse). Pour une efficacité maximale l'antenne doit être placée le plus haut possible pour une meilleure réception des signaux des émetteurs, dans une zone dépourvue de masses métalliques et sans perturbations radioélectriques. Pour de courtes distances de commande il suffit de raccorder un fil rigide de 17 cm sur la borne 41.



ENREGISTREMENT D'UNE TELECOMMANDE

Avec cette procédure il est possible de programmer des émetteurs et n'importe lequel de leurs boutons.

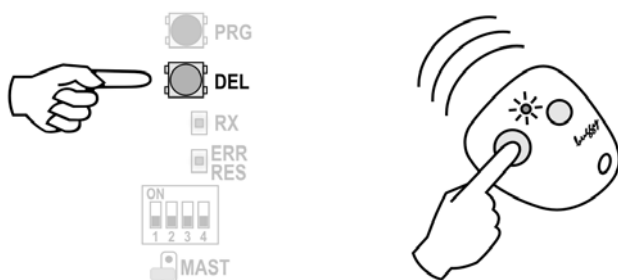
- a) S'assurer qu'en appuyant sur l'émetteur que la LED RX de la centrale clignote.
- b) Si la LED RX de la centrale clignote sans appuyer sur aucun émetteur, cela signifie que des signaux de la même fréquence arrivent fortement sur le récepteur. Dans de telles conditions, il est déconseillé de programmer les émetteurs. Sinon...
- c) Appuyer sur le poussoir PRG et appuyer en même temps sur le bouton de l'émetteur que l'on désire enregistrer, la LED RX s'allume fixe (enregistrement effectué).



- d) Relâcher les poussoirs et vérifier le bon fonctionnement du ou des émetteurs.

EFFACEMENT D'UN EMETTEUR

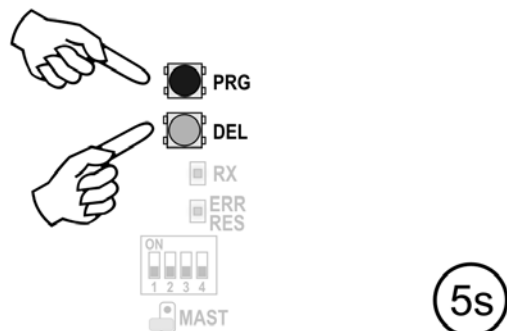
- a) Appuyer sur le poussoir DEL et appuyer en même temps sur la touche de l'émetteur que l'on désire effacer pendant au moins 1s jusqu'à ce que la LED RX s'allume fixe (effacement effectué).



- b) Répéter l'opération pour chaque bouton à effacer.

EFFACEMENT TOTAL DE TOUS LES EMETTEURS

- a) Laisser ouvert le pontet MAST. Appuyer en même temps sur les poussoirs PRG et DEL de la centrale.

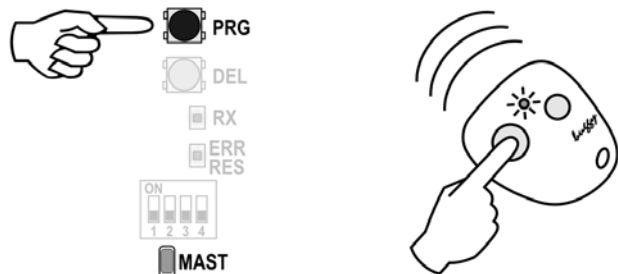


- b) Durant les premières 5s la LED RX clignotera lentement. A l'effacement total les LED RX et ERR s'allument en fixe. Relâcher les poussoirs.

INSTALLATION D'UN EMETTEUR "MASTER"

- a) Afin d'éviter d'ouvrir le boîtier de la centrale ou se trouve le récepteur radio, la centrale est dotée d'une fonction permettant la programmation des émetteurs à distance. Pour accéder à cette fonction il faut un Ety4F ou Emy4F qui a été précédemment enregistré comme "master".

- b) Fermer le pontet MAST: la LED ERR clignote lentement. Appuyer sur le poussoir PRG et en même temps sur le bouton de l'émetteur (Emy4F ou Ety4F) que l'on veut programmer comme MASTER jusqu'à ce que la LED RX reste tout le temps allumée.

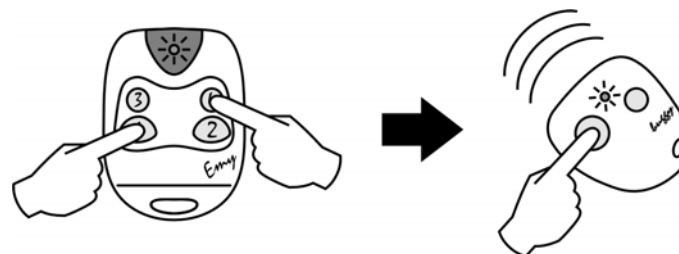


- c) Relâcher le bouton PRG et celui de l'émetteur, la LED RX s'éteint. Ouvrir le pontet MAST.
 d) Pour vérifier le bon fonctionnement du MASTER, appuyer en même temps sur les boutons 1 et 4 de l'émetteur: la LED ERR doit clignoter lentement pendant 10s après avoir relâché les boutons.

NOTA: on ne peut enregistrer qu'un seul émetteur "MASTER". La programmation d'un nouvel émetteur MASTER élimine automatiquement le précédent.

PROGRAMMATION A DISTANCE D'UN NOUVEL EMETTEUR PAR L'EMETTEUR "MASTER"

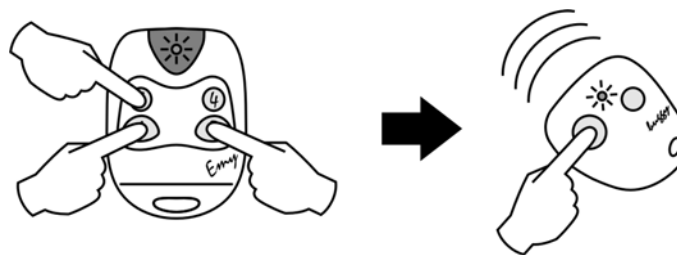
- a) Appuyer en même temps sur les poussoirs 1 et 4 de l'émetteur Emy4F ou Ety4F master: la LED de l'émetteur reste allumée environ 10s.
 b) Appuyer (au moins une seconde), pendant ce temps, sur le bouton de l'émetteur que l'on veut programmer. Il est possible de cette façon de programmer plusieurs boutons ou plusieurs émetteurs en cascade. La procédure s'achèvera 10 secondes après le dernier enregistrement.



- b) Tester les émetteurs. Dans le cas de non fonctionnement on peut vérifier les points suivants: le signal radio de l'émetteur master n'a pas été bien reçu, le signal du nouvel émetteur n'a pas été bien reçu ou la mémoire du récepteur est pleine (max. 60 émetteurs).

EFFACEMENT A DISTANCE D'UN EMETTEUR PAR L'EMETTEUR "MASTER"

- c) Appuyer en même temps sur les boutons 1-2-3 du MASTER. La LED reste allumée environ 10s.
 d) Appuyer dans les 10s sur le bouton de l'émetteur que l'on veut effacer.



- e) Vérifier que le bouton à bel et bien été effacé.
 f) Pour effacer d'autres boutons, répéter le même opération depuis le début.

ATTESTATION DE CONFORMITÉ

DECLARATION DE CONFORMITÉ

PROGET s.r.l déclare que le produit

TRAL

est conforme aux impératifs essentiels prévus par les normes suivantes:

- directive sur la compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- directive R&TTE 99/05/EC
- directive sur la basse tension 73/23/CEE

Normes harmonisées appliquées:

EN60335-1, EN55014-1, EN55014-2, ETSI EN300220-3

PROGET s.r.l

Via Europa, 3 - 31047 Ponte di Piave (ITALY)

Phone: +39 0422 857377, fax: +39 0422 857367

Email: proget@proget-beb.com

Ponte di Piave, 18-02-2004

Responsable: GINO BASSI



Les descriptions et les schémas du présent livret ne sont pas exhaustifs. PROGET S.r.l. pour maintenir à jour les caractéristiques techniques de ses appareils, se réserve, pour des améliorations techniques ou pour tout autre motif commercial, le droit à n'importe quel moment et sans préavis d'effectuer toute modification sur son produit.



PROGET srl

Via Europa, 3 31047 Ponte di Piave (TV) - ITALY

tel. +39 (0)422 / 857377

web: <http://www.proget-beb.com>

fax +39 (0)422 / 857367

email: proget@proget-beb.com



rev. 1.0.11, 06/2007



DECLARATION DE CONFORMITE

(Directive Machines 98/37/CE, Alinéa II, partie A)

Alinea 2

Constructeur _____

Adresse: _____

Déclare que: _____

(Description de la porte/portail, modèle, numéro d'identification)

Localisation: _____

(Adresse)

Est conforme à la directive suivante:

98/37/CE Directive Machines

Et en outre déclaré qu'ont été respectées les parties applicables des normes suivantes:

EN 13241-1 Portes et portails industriels, commerciaux et résidentiels. Norme des produits. Produits sans caractéristiques de résistances au feu et contrôle des fumées.

EN 12453 Portes et portails industriels, commerciaux et de garage. Sécurité dans les portes motorisées. Requises.

EN 12445 Portes et portails industriels, commerciaux et de garage. Sécurité dans les portes motorisées. Méthodes d'épreuves.

Date:

Société à Responsabilité Légale:

Assistance Technique:

(Nom, adresse, téléphone, nom du technicien)

Le présent carnet d'entretien contient les références techniques et les différentes interventions de l'installation, entretien, réparations et modifications, il devra, en outre, être disponible en permanence pour d'éventuelles inspections par des organismes autorisés.

DONNÉES TECHNIQUES DE LA PORTE/PORTAIL MOTORISÉ ET DE L'INSTALLATION

Client: _____

Nom, adresse, personne à contacter

Numéro d'intervention: _____

Numéro et date de la demande du client

Modèle et description: _____

Typologie de la porte/portail

Dimensions et poids: _____

Dimensions de passage, dimensions et poids de la porte

Numéro de série: _____

Numéro d'identification de la porte/portail

Localisation: _____

Adresse de l'installation

LISTE DES COMPOSANTS INSTALLÉS

Les caractéristiques techniques et les prestations des éléments sous indiqués sont documentés dans les manuels correspondants et/ou sur leurs plaques signalétiques.

Moteur / Motoréducteur: _____

Modèle, type, numéro de série

Carte électronique: _____

Modèle, type, numéro de série

Photocellule: _____

Modèle, type, numéro de série

Dispositifs de sécurité: _____

Modèle, type, numéro de série

Dispositifs de commande: _____

Modèle, type, numéro de série

Dispositifs radio: _____

Modèle, type, numéro de série

Lampeggiante: _____

Modèle, type, numéro de série

Autre: _____

Modèle, type, numéro de série

INDICATION DES RISQUES RESULTANTS DE L'USAGE IMPROPRE PREVISIBLE

Informé par de la signalétique affichée sur les points de risque des organes et/ou par des indications écrites et expliquées aux usagers de la porte /portail, ou aux personnes responsables, concernant les risques existants ou prévisibles.

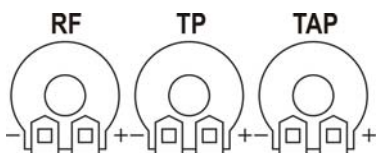
Description de l'intervention

Barrer la case correspondant à l'intervention effectuée. Décrire les éventuels risques possibles ou les dommages éventuels prévisibles

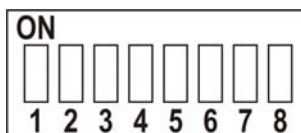
Installation
 Avertissements
 Réglages
 Entretien
 Réparation
 Modifications

Note:

Potentiomètres



Micro-interrupteurs:



Date:

Signature du technicien:

Signature du client:

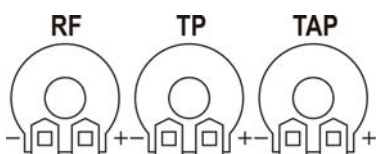
Description de l'intervention

(Barrer la case correspondant à l'intervention effectuée. Décrire les éventuels risques possibles ou les dommages éventuels prévisibles)

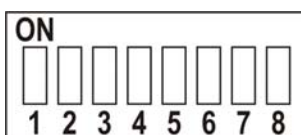
Installation
 Avertissements
 Réglages
 Entretien
 Réparation
 Modifications

Notes:

Potentiomètres:



Micro-interrupteurs:



Date:

Signature du technicien:

Signature du client: